

Jhn

Chapter 17

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

- 1 Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν, εἶπεν, Πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ὥρα; δόξασόν σου τὸν Υἱόν, ἵνα ὁ
هذه تكلم يسوع و رفع عيني ال عني ه إلى ال
G3778 G2980 G2424 G2532 G1869 G3588 G3788 G0846 G1519 G3588
οὐρανὸν, εἶπεν, Πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ὥρα; δόξασόν σου τὸν Υἱόν, ἵνα ὁ
سَمَاءِ قَالَ يَا-أَبْنَاهُ جَاءَتْ ال سَاعَةُ مَجْدُ ك ال ابْنُ لِكِي ال
G3772 G3004 G3962 G2064 G3588 G5610 G1392 G4771 G3588 G5207 G2443 G3588
Υἱὸς δοξάση σέ.
ابْنُ يُمَجِّدُ ك
G5207 G1392 G4771

أيضا، أبناك ليمجدك أبناك مجد الساعة. أتت قد آلاب، «أيها وقال: أسماء نحو عينيه ورفع بهذا يسوع تكلم

- 2 καθὼς ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης σαρκός, ἵνα πᾶν ὃ δέδωκας αὐτῷ,
كَمَا أُعْطِيتْ ه سُلْطَةً كُلَّ بَشَرٍ لِكِي كُلُّ مَنْ قَدْ-أُعْطِيتْ ه
G2531 G1325 G0846 G1849 G3956 G4561 G2443 G3956 G3739 G1325 G0846
δώση αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον.
يُعْطِي هُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً
G1325 G0846 G2222 G0166

أعطيته. من لكل أبدية حياة ليعطي جسد كل على سلطانا أعطيته إذ

- 3 αὕτη δέ ἐστιν ἡ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα γινώσκωσιν σέ, τὸν μόνον
هذه و هي ال اَبَدِيَّةُ حَيَاةً أَنْ يَعْرفُوا ك ال وَحْدَ
G3778 G1161 G1510 G3588 G0166 G2222 G2443 G1097 G4771 G3588 G3441
ἀληθινὸν Θεόν, καὶ ὃν ἀπέστειλας, Ἰησοῦν Χριστόν.
حَقِيقِي إِلَهَ وَ الَّذِي أَرْسَلْتُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ
G0228 G2316 G2532 G3739 G0649 G2424 G5547

أرسلته. ألدني المسيح ويسوع وحدك الحقيقي إله أنت يعرفوك أن الأبدية: الحياة هي وهذه

- 4 ἐγὼ σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆς γῆς, τὸ ἔργον τελειώσας, ὃ δέδωκάς μοι
أَنَا ك مَجَّدْتُ عَلَى ال أَرْضِ ال عَمَلُ أَكْمَلْتُ الَّذِي قَدْ-أُعْطِيتْ نِي
G1473 G4771 G1392 G1909 G3588 G1093 G3588 G2041 G5048 G3739 G1325 G1473
ἵνα ποιήσω.
لِكِي أَفْعَلُ
G2443 G4160

أكملة. قد لأعمل أعطيتني الذي أعمل الأرض. على مجدتك أنا

- 5 καὶ νῦν δόξασόν με σύ, Πάτερ, παρὰ σεαυτῷ, τῆ δόξη ἣ εἶχον
وَ الْآنَ مَجْدُ نِي أَنْتَ يَا-أَبْنَاهُ عِنْدَ ذَاتِكَ بِال مَجْدِ الَّذِي كَانَ-لِي
G2532 G3568 G1392 G1473 G4771 G3962 G3844 G4572 G3588 G1391 G3739 G2192
πρὸ τοῦ τὸν κόσμον, εἶναι παρὰ σοί.
قَبْلَ أَنْ ال عَالَمَ يَكُونُ عِنْدَ ك
G4253 G3588 G3588 G2889 G1510 G3844 G4771

العالم. كون قبل عندك لي كان الذي بالمجد ذاتك عند آلاب أيها أنت مجدني وآلان

6 Ἐφανέρωσά σου τὸ ὄνομα τοῖς ἀνθρώποις οὓς ἔδωκας μοι ἐκ τοῦ
 أَظْهَرْتُ كَ الِ اسْمَ لِإِ نَاسِ قَدْ-أَعْطَيْتِ الَّذِينَ قَدْ-أَعْطَيْتِ نَبِي مِنْ الِ مِنْ

G5319 G4771 G3588 G3686 G3588 G0444 G3739 G1325 G1473 G1537 G3588
 κόσμου. σοὶ ἦσαν, κάμοι αὐτοὺς ἔδωκας, καὶ τὸν λόγον σου τετήρηκαν.
 عَالَمٍ لَكَ كَانُوا وَلِي إِيَابَهُمْ أَعْطَيْتِ وَ الِ كَلِمَتِ كَ قَدْ-حَفِظُوا

كلامك. حفظوا وقد لي، وأعطيتهم لك كانوا ألعالم. من أعطيتني أالذين للناس أسمك أظهرت «أنا

7 νῦν ἔγνωκαν ὅτι πάντα ὅσα δέδωκας μοι, παρὰ σοῦ εἰσιν;
 الْآنَ عَرَفُوا أَنَّ كُلَّ مَا قَدْ-أَعْطَيْتِ نَبِي مِنْ-عِنْدِ كَ هُوَ

G3568 G1097 G3754 G3956 G3745 G1325 G1473 G3844 G4771 G1510

عندك، من هو أعطيتني ما كل أن علموا وأالآن

8 ὅτι τὰ ῥήματα ἃ ἔδωκας μοι, δέδωκα αὐτοῖς, καὶ αὐτοὶ ἔλαβον,
 لِأَنَّ الِ كَلِمَاتِ الَّتِي قَدْ-أَعْطَيْتِ نَبِي قَدْ-أَعْطَيْتِ هُمْ وَ هُمْ قَبِلُوا

G3754 G3588 G4487 G3739 G1325 G1473 G1325 G0846 G2532 G0846 G2983

καὶ ἔγνωσαν ἀληθῶς ὅτι παρὰ σοῦ ἐξήλθον; καὶ ἐπίστευσαν ὅτι σὺ
 وَ عَرَفُوا حَقًّا أَنَّ مِنْ-عِنْدِ كَ خَرَجَتْ وَ آمَنُوا أَنَّ سَ أَنْتَ

G2532 G1097 G0230 G3754 G3844 G4771 G1831 G2532 G4100 G3754 G4771

με ἀπέστειλας.

نَبِي أَرْسَلْتُ
 G1473 G0649

أرسلتني. أنت أنك وآمنوا عندك، من خرجت أني يقينا وعلموا قبلوا وهم أعطيتهم، قد أعطيتني أالذي أالكلام لأن

9 Ἐγὼ περὶ αὐτῶν ἐρωτῶ. οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἐρωτῶ, ἀλλὰ περὶ ὧν
 أَنَا مِنْ-أَجْلِ هُمْ أَسْأَلُ لَسْتُ مِنْ-أَجْلِ الِ عَالَمٍ أَسْأَلُ بَلِ مِنْ-أَجْلِ الَّذِينَ

G1473 G4012 G0846 G2065 G3756 G4012 G3588 G2889 G2065 G0235 G4012 G3739

δέδωκας μοι, ὅτι σοὶ εἰσιν.

قَدْ-أَعْطَيْتِ نَبِي لِأَنَّ لَكَ هُمْ
 G1325 G1473 G3754 G4674 G1510

لك. لأنهم أعطيتني أالذين أجل من بل ألعالم، أجل من أسأل لست أسأل. أنا أجلهم من

10 καὶ τὰ ἐμὰ πάντα, σὰ ἐστίν; καὶ τὰ σὰ, ἐμὰ; καὶ δεδόξασμαι
 وَ الَّتِي لِي كُلُّهُ هُوَ-لَكَ هُوَ وَ الَّتِي لَكَ هُوَ-لِي وَ قَدْ-تَمَجَّدْتُ

G2532 G3588 G1699 G3956 G4674 G1510 G2532 G3588 G4674 G1699 G2532 G1392

ἐν αὐτοῖς.

فِي هُمْ
 G1722 G0846

فيهم. ممجد وأنا لي، فهو لك هو وما لك، فهو لي هو ما وكل

11 καὶ οὐκέτι εἰμὶ ἐν τῷ κόσμῳ, καὶ αὐτοὶ ἐν τῷ κόσμῳ εἰσίν,
 وَ لَمْ-أَعُدْ أَنَا فِي الِ عَالَمِ وَ هُمْ فِي الِ عَالَمِ هُمْ

G2532 G3765 G1510 G1722 G3588 G2889 G2532 G0846 G1722 G3588 G2889 G1510

καὶ γὰρ πρὸς σὲ ἔρχομαι. Πάτερ ἅγιε, τήρησον αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί
 وَأَنَا إِلَى كَ آتِي يَا-أَبْنَاهُ الْقُدُّوسِ إِحْفَظْ هُمْ فِي الِ اسْمِ

G2504 G4314 G4771 G2064 G3962 G0040 G5083 G0846 G1722 G3588 G3686

σου, ὅτι δέδωκας μοι, ἵνα ὧσιν ἐν, καθὼς ἡμεῖς.

كَ قَدْ-أَعْطَيْتِ نَبِي لِي لِي وَاجِدًا كَمَا نَحْنُ
 G4771 G3739 G1325 G1473 G2443 G1510 G1520 G2531 G1473

نحن. كما واحدا ليكونوا أعطيتني، الذين أسمك في أحفظهم أقدس، آلاب أيها إليك. آتي وأنا ألعالم، في فهم هؤلاء وأما ألعالم، في بعد أنا ولست

- 12 ὅτε ἦμην μετ' αὐτῶν, ἐγὼ ἐτήρουν αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί σου, ὃ
الَّذِي كُنْتُ مَعَهُمْ
G3753 G1510 G3326 G0846 G1473 G5083 G0846 G1722 G3588 G3686 G4771 G3739
- δέδωκάς μοι. καὶ ἐφύλαξα, καὶ οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν ἀπώλετο, εἰ μὴ ὁ
قَدْ-أَعْطَيْتَ نِي وَ حَفِظْتُ وَ لَأ-أَحَدٌ مِنْهُمْ هَلَكَ إِلَّا لَأ
G1325 G1473 G2532 G5442 G2532 G3762 G1537 G0846 G0622 G1487 G3361 G3588
- υἱὸς τῆς ἀπωλείας, ἵνα ἡ γραφή πληρωθῇ.
ابْنِ الْ هَالِكِ لِكِي الْ تَتِمَّ كِتَابَةُ
G5207 G3588 G0684 G2443 G3588 G1124 G4137

ألكتاب. ليتم أهلك ابن إلا أحد منهم يهلك ولم حفظتهم، أعطيتني الذين أسمك. في أحفظهم كنت ألعالم في معهم كنت حين

- 13 νῦν δὲ πρὸς σὲ ἔρχομαι; καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν τῷ κόσμῳ, ἵνα
الآنَ وَ إِلَى كِ آتِي وَ هَذِهِ وَ أَتَكَلِّمُ فِي الْ عَالَمِ لِكِي
G3568 G1161 G4314 G4771 G2064 G2532 G3778 G2980 G1722 G3588 G2889 G2443
- ἔχωσιν τὴν χαρὰν τὴν ἐμὴν πεπληρωμένην ἐν ἑαυτοῖς.
يَكُونُ-لَهُمْ الْ فَرَحٌ الْ لِي كَامِلًا فِي أَنْفُسِهِمْ
G2192 G3588 G5479 G3588 G1699 G4137 G1722 G1438

فيهم. كاملا فرحي لهم ليكون ألعالم في بهذا وأتكلم إليك. آتي فإني الآن أما

- 14 ἐγὼ δέδωκα αὐτοῖς τὸν λόγον σου, καὶ ὁ κόσμος ἐμίσησεν αὐτούς,
أَنَا قَدْ-أَعْطَيْتُ هُمْ الْ كَلِمَتَ كِ وَ الْ عَالَمُ أَبْغَضَ هُمْ
G1473 G1325 G0846 G3588 G3056 G4771 G2532 G3588 G2889 G3404 G0846
- ὅτι οὐκ εἰσὶν ἐκ τοῦ κόσμου, καθὼς ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ
لِأَنَّ هُمْ-لَيْسُوا هُمْ مِنْ الْ عَالَمِ كَمَا أَنَا لَسْتُ أَنَا مِنْ الْ
G3754 G3756 G1510 G1537 G3588 G2889 G2531 G1473 G3756 G1510 G1537 G3588
- κόσμου.
عَالَمِ
G2889

ألعالم. من لست أنا أي كما ألعالم، من ليسوا لأنهم أبغضهم وألعالم كلامك، أعطيتهم قد أنا

- 15 οὐκ ἐρωτῶ ἵνα ἄρῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ κόσμου, ἀλλ' ἵνα τηρήσης
لَسْتُ أَسْأَلُ أَنْ تَأْخُذَ هُمْ مِنْ الْ عَالَمِ بَلْ أَنْ تَحْفَظَ
G3756 G2065 G2443 G0142 G0846 G1537 G3588 G2889 G0235 G2443 G5083
- αὐτοὺς ἐκ τοῦ πονηροῦ.
هُمْ مِنْ الْ شَرِيرِ
G0846 G1537 G3588 G4190

أشربير. من تحفظهم أن بل ألعالم من تأخذهم أن أسأل لست

- 16 ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ εἰσὶν, καθὼς ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου.
مِنْ الْ عَالَمِ هُمْ-لَيْسُوا هُمْ كَمَا أَنَا لَسْتُ أَنَا مِنْ الْ عَالَمِ
G1537 G3588 G2889 G3756 G1510 G2531 G1473 G3756 G1510 G1537 G3588 G2889

ألعالم. من لست أنا أي كما ألعالم من ليسوا

- 17 ἀγίασον αὐτοὺς ἐν τῇ ἀληθείᾳ; ὁ λόγος ὁ σὸς ἀληθείᾳ ἐστίν.
قَدِّسْ هُمْ بِ الْ حَقِّ الْ كَلِمَةُ الْ لَكَ حَقٌّ هِيَ
G0037 G0846 G1722 G3588 G0225 G3588 G3056 G3588 G4674 G0225 G1510

حق. هو كلامك حقا. في قدسهم

18 καθὼς ἐμὲ ἀπέστειλας εἰς τὸν κόσμον, καγὼ ἀπέστειλα αὐτοὺς εἰς τὸν
كَمَا إِنِّي أَرْسَلْتُ إِلَى الْعَالَمِ وَأَنَا أَرْسَلْتُ هُمْ إِلَى الْعَالَمِ
[G2531](#) [G1473](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2504](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)

κόσμον;

عَالَمٌ

[G2889](#)

عَالَمٌ، إِلَى أَنَا أَرْسَلْتُهُمُ الْعَالَمِ إِلَى أَرْسَلْتَنِي كَمَا

19 καὶ ὑπὲρ αὐτῶν ἐγὼ ἀγιάζω ἑμαυτόν, ἵνα ὧσιν καὶ αὐτοὶ ἡγιασμένοι
وَ مِنْ-أَجْلِ هُمْ أَنَا أَقَدِّسُ ذَاتِي لِئَلِي يَكُونُوا أَيْضًا هُمْ مُقَدِّسِينَ
[G2532](#) [G5228](#) [G0846](#) [G1473](#) [G0037](#) [G1683](#) [G2443](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0846](#) [G0037](#)

ἐν ἀληθείᾳ.

بِ الْحَقِّ

[G1722](#) [G0225](#)

أَلْحَقٍّ. فِي مَقْدَسِينَ أَيْضًا هُمْ لِيَكُونُوا ذَاتِي، أَنَا أَقَدِّسُ وَلِأَجْلِهِمْ

20 Οὐ περὶ τούτων δὲ ἐρωτῶ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ τῶν πιστευόντων
لَسْتُ مِنْ-أَجْلِ هَؤُلَاءِ وَ أَسْأَلُ فَقَطْ بَلْ أَيْضًا مِنْ-أَجْلِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
[G3756](#) [G4012](#) [G3778](#) [G1161](#) [G2065](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4100](#)

διὰ τοῦ λόγου αὐτῶν εἰς ἐμέ --

بِوَسِيلَةِ

الْكَلِمَةِ هُمْ

[G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#)

بِ

ي

[G1519](#)

[G1473](#)

بِكَلَامِهِمْ. بِي يُؤْمِنُونَ الَّذِينَ أَجَلٌ مِنْ أَيْضًا بَلْ فَقَطْ، هَؤُلَاءِ أَجَلٌ مِنْ أَسْأَلُ «وَلَسْتُ

21 ἵνα πάντες ἐν ὧσιν, καθὼς σύ, πάτερ, ἐν ἐμοί, καγὼ ἐν σοί, ἵνα
لِئَلِي الْجَمِيعُ وَاحِدًا يَكُونُوا كَمَا أَنْتَ يَا-أَبْنَاهُ فِي يَ وَأَنَا فِي فِي
[G2443](#) [G3956](#) [G1520](#) [G1510](#) [G2531](#) [G4771](#) [G3962](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2504](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2443](#)

καὶ αὐτοὶ ἐν ἡμῖν ὧσιν, ἵνα ὁ κόσμος πιστεύῃ ὅτι σύ με
أَيْضًا هُمْ فِي نَا يَكُونُوا لِئَلِي الْعَالَمُ يُؤْمِنُ أَنَّ أَنْتَ نِي
[G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4100](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#)

ἀπέστειλας.

أَرْسَلْتُ

[G0649](#)

أَرْسَلْتَنِي. أَنَّكَ الْعَالَمِ لِيُؤْمِنَ فِيْنَا، وَاحِدًا أَيْضًا هُمْ لِيَكُونُوا فِيكَ، وَأَنَا فِي أَلَابِ أَيُّهَا أَنْتَ أَنَّكَ كَمَا وَاحِدًا، أَلْجَمِيعِ لِيَكُونَ

22 καγὼ τὴν δόξαν ἣν δέδωκάς μοι, δέδωκα αὐτοῖς, ἵνα ὧσιν ἐν, καθὼς
وَأَنَا الْعَالَمِ مَجْدًا الَّذِي قَدْ-أَعْطَيْتَ لِي نِي قَدْ-أَعْطَيْتَ هُمْ لِئَلِي يَكُونُوا وَاحِدًا كَمَا
[G2504](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1510](#) [G1520](#) [G2531](#)

ἡμεῖς ἐν:

وَاحِدًا

[G1473](#) [G1520](#)

وَاحِدًا. نَحْنُ أَنَا كَمَا وَاحِدًا لِيَكُونُوا أَعْطَيْتَنِي، الَّذِي أَلْمَجْدِ أَعْطَيْتَهُمْ قَدْ وَأَنَا

23 ἐγὼ ἐν αὐτοῖς, καὶ σὺ ἐν ἐμοί, ἵνα ὧσιν τετελειωμένοι εἰς ἔν,
 أَنَا فِي هُمْ وَ أَنْتَ فِي يَ لِكِي يَكُونُوا مُكْمَلِينَ إِلَى وَاحِدٍ
[G1473](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2443](#) [G1510](#) [G5048](#) [G1519](#) [G1520](#)

ἵνα γινώσκη ὁ κόσμος ὅτι σὺ με ἀπέστειλας, καὶ ἠγάπησας αὐτούς
 لِكِي يَعْرفُ ال عَالَمُ أَنَّ أَنْتَ نِي أَرْسَلْتَ وَ أَحْبَبْتَ هُمْ
[G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#) [G2532](#) [G0025](#) [G0846](#)

καθὼς ἐμὲ ἠγάπησας.
 كَمَا إِبَّايَ أَحْبَبْتَ
[G2531](#) [G1473](#) [G0025](#)

| أَحْبَبْتَنِي. كَمَا وَأَحْبَبْتَهُمْ أَرْسَلْتَنِي، أَنْكَ أَلْعَالَمَ وَلِيَعْلَمَ وَاحِدًا، إِلَى مُكْمَلِينَ لِيَكُونُوا فِي وَأَنْتَ فِيهِمْ أَنَا

24 πᾶτερ, ὃ δέδωκάς μοι, θέλω ἵνα ὅπου εἰμι ἐγὼ, κάκεῖνοι ὧσιν μετ'
 يَا-أَبْنَاهُ الَّذِي قَدْ-أَعْطَيْتَ نِي نِي أُرِيدُ أَنْ أُنْ حَيْثُ أَنَا أَنَا أَوْلِيكَ-أَيْضًا وَاحِدًا يَكُونُوا مَعِ
[G3962](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2309](#) [G2443](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G2548](#) [G1510](#) [G3326](#)

ἐμοῦ, ἵνα θεωρῶσιν τὴν δόξαν τὴν ἐμήν, ἣν δέδωκάς μοι ὅτι
 يَ لِكِي يَبْرَوُا ال مَجْدَ ال لِي الَّتِي قَدْ-أَعْطَيْتَ نِي لِأَنَّ
[G1473](#) [G2443](#) [G2334](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3754](#)

ἠγάπησάς με πρὸ καταβολῆς κόσμου.
 أَحْبَبْتَ نِي قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ
[G0025](#) [G1473](#) [G4253](#) [G2602](#) [G2889](#)

| أَلْعَالَمِ. إِنشَاءً قَبْلَ أَحْبَبْتَنِي لِأَنَّكَ أَعْطَيْتَنِي، الَّذِي مَجْدِي لِيَنْظُرُوا أَنَا، أَكُونُ حَيْثُ مَعِي يَكُونُونَ أَعْطَيْتَنِي الَّذِي هُوَ لَئِنْ أَنْ أُرِيدَ أَلَّابَ أَيُّهَا

25 Πᾶτερ δίκαιε, καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ ἔγνω, ἐγὼ δέ σε ἔγνω,
 يَا-أَبْنَاهُ الْبَارُّ وَ ال عَالَمُ كَ لَمْ يَعْرفُ أَنَا وَ كَ عَرَفْتُ
[G3962](#) [G1342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1097](#) [G1473](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1097](#)

καὶ οὗτοι ἔγνωσαν ὅτι σὺ με ἀπέστειλας.
 وَ هَؤُلَاءِ عَرَفُوا أَنَّ أَنْتَ نِي أَرْسَلْتَ
[G2532](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)

| أَرْسَلْتَنِي. أَنْتَ أَنْكَ عَرَفُوا وَ هَؤُلَاءِ فَعَرَفْتِكَ، أَنَا أَمَا يَعْرِفُكَ، لَمْ أَلْعَالَمِ إِنْ أَلَّابِ، أَلَّابَ أَيُّهَا

26 καὶ ἐγνώρισα αὐτοῖς τὸ ὄνομά σου, καὶ γνωρίσω, ἵνα ἡ ἀγάπη
 وَ عَرَفْتُ هُمْ ال اسْمَ كَ وَ سَأَعْرِفُ لِكِي ال مَحَبَّةَ
[G2532](#) [G1107](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1107](#) [G2443](#) [G3588](#) [G0026](#)

ἣν ἠγάπησάς με, ἐν αὐτοῖς ἧ, καγὼ ἐν αὐτοῖς.
 الَّتِي أَحْبَبْتَ نِي-بِهَا فِي هُمْ هُمْ وَأَنَا تَكُونُ فِي هُمْ
[G3739](#) [G0025](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2504](#) [G1722](#) [G0846](#)

| فِيهِمْ. أَنَا وَأَكُونُ بِهِ، أَحْبَبْتَنِي الَّذِي أَحَبَّ فِيهِمْ لِيَكُونُ وَسَأَعْرِفُهُمْ، أَسْمَكَ وَعَرَفْتَهُمْ